

2015  
06

# Informativo de Kakamigahara

*A alegria que se tem em pensar e aprender  
faz-nos pensar e aprender ainda mais.*

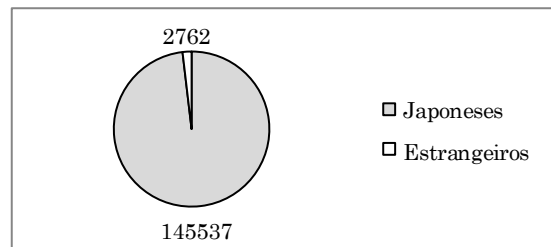
Aristóteles

## Destaques

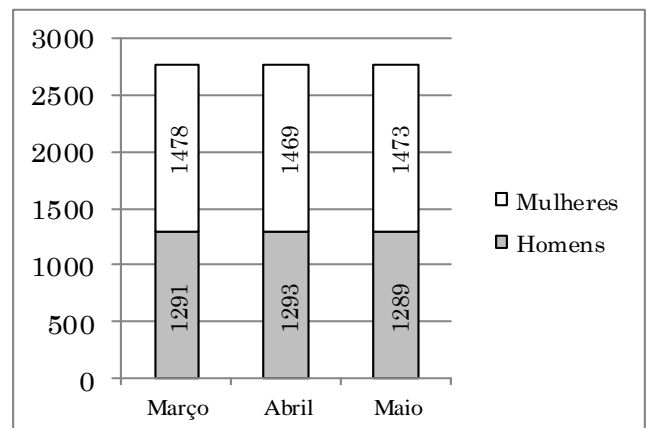
- Piscina Municipal
- Apartamento Municipal
- Concurso de Literatura Infante-Juvenil



## População de Kakamigahara



## Estrangeiros em Kakamigahara



### **Kakamigahara International Association (KIA)**

Atendimento para estrangeiros de segunda à sexta, entre as 8:30 e 17:00 no edifício Sangyo Bunka Center, 1F.

Telefone 058-383-1417

Email [salon@kakamigahara.vrtc.net](mailto:salon@kakamigahara.vrtc.net)

Website [www.kia1986.org](http://www.kia1986.org)

Entre em contato com a KIA para receber este informativo em sua casa gratuitamente.



## Exame médico infantil

幼児検診

Horário de recepção 13:00~13:30

Crianças da região de Naka, Kawashima, Sohara e região da escola Inaba Nishi Shougakkou

Sougou Fukushi Kaikan

Crianças da região de Unuma e Inaba Higashi Shougakkou

Asahi Kodomo Kan

Trazer a *caderneta de saúde materno-infantil* e a *caderneta Asuka* (あすか) preenchida.

\* O exame poderá ser feito em qualquer um dos locais nas datas, mas pedimos que compareçam ao local correspondente à região que residem.

\* As crianças que não puderam fazer o exame no mês anterior, favor fazer o exame desta vez.

| Exame de 4 meses |                     |                            |
|------------------|---------------------|----------------------------|
| Data do exame    | Local do exame      | Nascimento da criança      |
| 6 de julho (seg) | Sogo Fukushi Kaikan | 1~15 de fevereiro de 2015  |
| 7 de julho (ter) |                     | 16~28 de fevereiro de 2015 |
| 2 de julho (qui) | Asahi Kodomo-kan    | Fevereiro de 2015          |

| Exame de 11 meses |                     |                       |
|-------------------|---------------------|-----------------------|
| Data do exame     | Local do exame      | Nascimento da criança |
| 21 de julho (ter) | Asahi Kodomo-kan    | Agosto de 2015        |
| 22 de julho (qua) | Sogo Fukushi Kaikan |                       |

| Exame de 1 ano e 6 meses |                     |                           |
|--------------------------|---------------------|---------------------------|
| Data do exame            | Local do exame      | Nascimento da criança     |
| 8 de julho (qua)         | Sogo Fukushi Kaikan | 1~15 de dezembro de 2013  |
| 9 de julho (qui)         |                     | 16~31 de dezembro de 2013 |
| 10 de julho (sex)        | Asahi Kodomo-kan    | Junho de 2013             |

\* Favor comparecer com os dentes escovados.

| Exame de 3 anos   |                     |                        |
|-------------------|---------------------|------------------------|
| Data do exame     | Local do exame      | Nascimento da criança  |
| 13 de julho (seg) | Sogo Fukushi Kaikan | 1~15 de junho de 2012  |
| 14 de julho (ter) |                     | 16~30 de junho de 2012 |
| 15 de julho (qua) | Asahi Kodomo-kan    | Junho de 2012          |

\* Favor trazer a *enquete sobre visão e audição* e o *recipiente para exame de urina*.

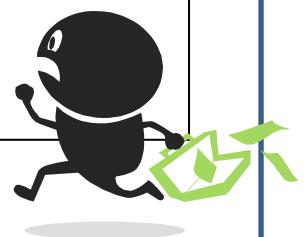
Informações: Kenkoo Kanri-ka Tel.: 058-383-1116



## Atendimentos fora do horário

夜間・休日相談

|         | Imposto municipal   |               |
|---------|---|---------------|
| Data    | 13/06   | 11/06 e 12/06 |
| Horário | 09:00~17:00   | 17:15~20:00   |
| Local   | Zeimu-ka (setor de imposto) no primeiro andar (Guichê N.13) |               |
| Tel     | 058-383-4773  |               |





## Piscina municipal

野外レジャープール

Período Todos os finais de semana entre 27/6 e 12/7  
 Todos os dias entre 18/7 e 31/8  
 5 e 6 de setembro

Horário 9:00~18:00 (entrada até 17:00)  
 \* No dia 10 de agosto, até as 17:00 com entrada até as 16:00.

|       |        |           |            |           |
|-------|--------|-----------|------------|-----------|
| Valor | Adulto | 60 anos ~ | 15~18 anos | 6~15 anos |
|       | ¥800   | ¥500      | ¥500       | ¥300      |

Informações  
 Piscina Municipal de Kakamigahara 058-370-6506



## Apartamento municipal

市営住宅

### Asahigaoka Jutaku(Sohara Asahi-machi 3)

Apartamento 2K ¥13000

### Yuhigaoka Dai 1 Jutaku (Naka Yuhigaoka-cho)

Apartamento 2K ¥13500

### Yuhigaoka Dai 2 Jutaku (Naka Yuhigaoka-cho)

Apartamento 2DK ¥18000

Apartamento 3DK ¥21500

\* Luva no valor de 3 meses do aluguel

### Inscrição

Período 1/6 ~ 26/6

Condições para inscrição

- ✓ Os moradores não possuem casa ou apartamento.
- ✓ Renda familiar inferior ao valor determinado pelo governo.
- ✓ Reside ou trabalha na cidade de Kakamigahara
- ✓ O imposto municipal/estadual deve estar em dia.
- ✓ Nenhum morador é integrante de gangues.

As fichas de inscrição estão disponíveis na prefeitura e nos pontos de atendimento (Shimin Service Center).  
 Compareça à prefeitura para explicação detalhada.

### Sorteio

Data **15 de julho (14:00).**

Local Prefeitura de Kakamigahara, 4F. (Daikaiguishitsu Nishi)

\* Aqueles que não não forem sorteados ficarão na lista de espera durante 6 meses a partir de 1 de agosto.

Mais informações  
 Kenchiku Shido-ka 058-383-1111 (Ramal 2719)



## Zairyu Card

在留カード

O Gaikokujin Toroku Shomei-sho (Gaijin Toroku) deve ser substituído pelo Zairyu Card (Cartão de residência) até o dia 8 de Julho, mesmo para aqueles que possuem o visto de residência permanente. O requerimento do Zairyu Card pode ser feito na imigração e a sua emissão será imediata. O requerente deve levar o Gaikokujin Toroku Shomei-sho, duas fotos 3x4 e passaporte.

Mais informações

Imigração de Nagoya 052-559-2150

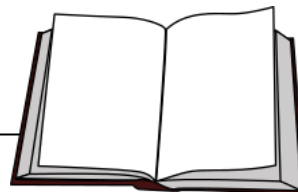
Ponto de atendimento de Gifu 058-214-6168

## Concurso de Literatura Infanto-Juvenil

総領事館のお知らせ

O Consulado Geral do Brasil em Tóquio realizará o III Concurso de Literatura Infanto-Juvenil. Os participantes devem ter entre 13 e 18 anos e o autor da melhor crônica receberá como prêmio uma passagem de ida e volta para o Brasil. O tema é “O que posso contar ao meu amigo japonês sobre o Brasil”, e o trabalho deve ser submetido até o dia 10 de agosto. O anúncio de vencedores será realizado no dia 10 de setembro. Verifique o Website do Consulado Geral do Brasil em Tóquio para maiores informações.

<http://www.consbrasil.org/>



## Pesca com cormorão

鵜飼

### Diurno

Período 1/6 ~ 15/10 (Terças, Quintas e Sábados)

Horário 11:30 ~ 14:00

Valor Adulto Criança

¥4500 ¥3300

\* Refeição inclusa

### Noturno

Período 1/6 ~ 15/10

Horário 1/6 ~ 31/8 17:45 ~ 20:10

1/9 ~ 15/10 17:15 ~ 19:45

Valor Adulto Criança

¥2600 ¥1300

\* Refeição a parte

Mais informações

Kisogawa Kanko Kabushiki Gaisha 0568-61-2727

